VIVERE E LAVORARE IN **HONG KONG**

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale degli affari esteri DFAE

Indice

1. Visione d'insieme 1
2. Formalità di ingresso e visti 2
3. Importazioni e dogana 6
4. Vaccinazioni e sanità 9
5. Notifica e soggiorno 10
6. Lavorare 11
7. Previdenza e assicurazioni 14
8. Imposte 18
9. Ricongiungimento familiare, unione matrimoniale, altre unioni (partner) 20
10. Scuola e formazione 21
11. Salari e costo della vita 23
12. Abitazioni e trasporti 24
13. Cultura e comunicazione 27
14. Sicurezza 28
15. Svizzeri e Svizzere 29

Link e pubblicazioni utili 31

Contatto 31

A proposito di questo dossier

Scopo

Il presente dossier si rivolge a tutti coloro che vogliono lasciare la Svizzera per trasferirsi stabilmente all'estero ed esercitarvi un'attività lavorativa. Il contenuto e le informazioni riportate nel dossier si basano sulle prescrizioni legali e ufficiali in vigore per tutti i cittadini svizzeri.

Indicazioni

La presente pubblicazione e il contenuto delle pagine web del Dipartimento federale degli affari esteri hanno carattere informativo. Sebbene il DFAE abbia selezionato accuratamente le informazioni e le indicazioni sulle fonti, non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza, all'attendibilità e alla completezza delle stesse. Si esclude pertanto qualsiasi responsabilità per le prestazioni menzionate e per il suo contenuto. Le pubblicazioni cartacee ed elettroniche non sono da intendersi come offerte, non hanno carattere vincolante e non sostituiscono una consulenza individuale. Nelle nostre pubblicazioni e sui nostri siti web sono inoltre presenti dei cosiddetti «link esterni» (collegamenti a siti web di terzi), il cui contenuto non dipende da noi. Pertanto non viene assunta alcuna garanzia in merito al contenuto di tali siti. Il fornitore delle informazioni presenti sui siti web menzionati è responsabile per quanto riguarda il contenuto e la correttezza di suddette informazioni. I servizi offerti da Emigrazione Svizzera si basano sull'articolo 51 della legge sugli svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 (LSEst, RS 195.1).

Glossario

Per la spiegazione di termini e abbreviazioni e per l'indicazione degli indirizzi degli organi menzionati, si prega di consultare la pubblicazione separata «Glossario Emigrazione Svizzera».

Editore

Dipartimento federale degli affari esteri
Direzione Consolare
Emigrazione Svizzera
Effingerstrasse 27, CH-3003 Berna

Questo opuscolo è pubblicato in tedesco, francese e italiano ed è disponibile solo in formato PDF sul sito www.swissemigration.ch.

Berna, 19.11.2015

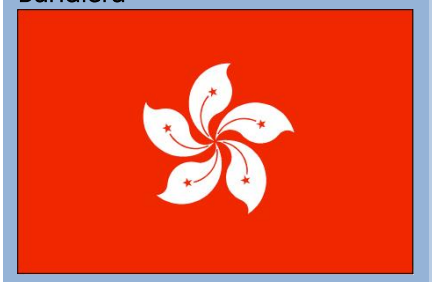
Legge sugli Svizzeri all'estero

La legge sugli Svizzeri all'estero (LSEst) è in vigore dal 1° novembre 2015. Questo opuscolo è stato aggiornato.

Dokument: AS_Hongkong_it_V2.docx
Versione del modulo: 4_ASG

1. Visione d'insieme

Bandiera



Denominazione ufficiale
Regione ad Amministrazione Speciale di Hong Kong della Repubblica popolare Cinese

Superficie
1104 km^2

Lingua ufficiale
Inglese e cinese (cantonese o mandarino standard)

Numero di abitanti
7,23 milioni (2014)

Capitale
Hong Kong

Forma di governo
Regione ad amministrazione Speciale della Repubblica popolare Cinese

Capo di Stato (RPC)
Presidente Xi Jinping

Capo del Governo (Hong Kong)
Leung Chun-ying («C.Y.Leung»)

PIL pro capite
40'175 USD (2014 est.)

Importazioni della Svizzera
10 miliardi USD

Esportazioni in Svizzera
3,4 miliardi USD

Comunità di Svizzeri/e al 30.06.2015
2'234

Accordi bilaterali

✓ Banca dati dei trattati internazionali

Amministrazione e Giurisprudenza

Hong Kong è amministrata in base al principio «un Paese, due sistemi» ed è direttamente subordinata a Pechino. Ad eccezione della difesa e delle relazioni con l'estero, gode di una certa autonomia. La giurisdizione è basata sulla *Common Law* britannica. Il capo del Governo ha ampi poteri esecutivi. Il Consiglio legislativo è composto di 70 membri e, pur disponendo di competenze limitate, svolge un'importante funzione di controllo.

Geografia

La città di Hong Kong sorge alle pendici del Victoria Peak, un massiccio granitico alto circa 600 metri, ed è situata sull'isola di Hong Kong, che è separata dalla terraferma da un braccio di mare largo circa 800 metri.

Clima

Hong Kong ha un clima subtropicale soggetto a monsoni. L'estate è lunga e dura da metà aprile fino a settembre. Nel periodo estivo il clima è caldo e umido con forti piogge (più dell'80 % delle precipitazioni annue cade in estate e l'umidità atmosferica raggiunge l'80-100 %). I mesi da ottobre a dicembre sono i più gradevoli (tiepidi, asciutti e soleggiati). Le temperature più fredde si registrano nel periodo da gennaio a fine marzo (in media 15 gradi).

Tempo

✓ Condizioni meteorologiche e di clima a Hong Kong

Fuso orario

✓ Cartina dei fusi orari

2. Formalità di ingresso e visti

L'autorità di immigrazione di Hong Kong e la competente rappresentanza diplomatica o consolare (ambasciata o consolato) della Repubblica popolare cinese in Svizzera sono in grado di fornire tutte le informazioni vincolanti sulle disposizioni attualmente in vigore per l'ingresso nel Paese.

DFAE Consigli di viaggio
Prima di partire, si raccomanda di consultare i consigli di viaggio pubblicati e costantemente aggiornati dal DFAE e di registrare online sull'applicazione Travel Admin il viaggio all'estero. Il DFAE potrà così rintracciare più facilmente i viaggiatori in caso di crisi.

WWW
- ✓ Rappresentanze della Cina in Svizzera
- ✓ Consigli di viaggio DFAE Cina
- ✓ DFAE Raccomandazioni prima del viaggio
- ✓ DFAE Itineris
- ✓ DFAE Raccomandazioni durante il viaggio
- ✓ Immigration Authority Hongkong

2.1 Introduzione

Per studiare, lavorare o intraprendere un'attività lavorativa a Hong Kong è necessario ottenere un visto. I turisti svizzeri non hanno bisogno di un visto per i soggiorni fino a 90 giorni (cfr. «Turista»). In virtù del principio «un Paese, due sistemi» Hong Kong applica una politica dei visti e di immigrazione indipendente da quella della Cina. Pertanto, per entrare a Hong Kong dalla terraferma, tutti i viaggiatori, inclusi i cittadini cinesi, devono passare i controlli presso gli uffici dell'immigrazione (*immigration checkpoints*). Esistono svariate categorie di visti ed è necessario presentare una serie di documenti cartacei di persona o tramite un rappresentante.

WWW
- ✓ Public Services – Hong Kong Visas
- ✓ Promemoria per la richiesta di un visto per Hong Kong

Si invita a consultare le informazioni aggiornate cliccando sui link indicati e/o a contattare direttamente l'Ambasciata cinese a Berna o il Consolato generale cinese a Zurigo.

WWW
- ✓ Consolato generale a Zurigo: zurich.chineseconsulate.org
- ✓ Ambasciata a Berna: www.ch.china-embassy.org

2.2 Attività lavorativa

Per entrare a Hong Kong a scopo di lavoro è necessario un passaporto in corso di validità (valido per ancora sei mesi almeno al momento dell'ingresso) e un permesso di ingresso (visto). Il visto con permesso di lavoro viene di solito concesso unicamente se si è in possesso di una lettera di assunzione o di un contratto di lavoro e se il datore di lavoro dimostra che non è disponibile un lavoratore locale (è data la precedenza ai lavoratori nazionali). A questo fine è determinante la situazione del mercato del lavoro locale (disoccupazione). Ciò significa che le formalità per il visto devono in ogni caso essere espletate dal datore di lavoro prima dell'arrivo del lavoratore a Hong Kong.

WWW
- ✓ Immigration Department: www.immd.gov.hk
- ✓ Immigration Services: www.gov.hk/en/residents
- ✓ Non residents: www.gov.hk/en/nonresidents

Il visto concesso da una rappresentanza all'estero è valido per l'intero periodo lavorativo, ma non per più di due anni. Se è necessaria una proroga, la si deve richiedere presso l'*Immigration Department* (autorità di immigrazione) prima della scadenza del termine.

Esistono diverse categorie di visti:

- Employment as Professionals (EAP): visto per lavoratori qualificati, suddiviso in Immigration Arrangement for Non-local Graduates (IANG), per studenti e studentesse non residenti che hanno concluso la loro formazione presso una scuola (universitaria) di Hong Kong, e General Employment Policy (GEP). Per ogni categoria sono previsti dei contingenti;
- Training: fino a 12 mesi per tirocinanti;
- Quality Migrant Admission Scheme (QMAS): questo programma serve ad attirare a Hong Kong personale altamente qualificato in base alle esigenze rilevate dal Governo. In questo caso non è necessario un contratto di lavoro con un'azienda di Hong Kong. L'iter è il seguente: si deve essere in possesso dei requisiti di base (età, situazione finanziaria, buona reputazione, conoscenze linguistiche e formazione); a ogni candidatura viene assegnato un punteggio in funzione di singoli ambiti (*General Points Test*) o di eventuali prestazioni straordinarie fornite (*Achievement-based Points Test*), dopodiché la direzione seleziona le candidature migliori e concede l'autorizzazione per il rilascio di un visto. Non appena il visto è stato rilasciato è possibile recarsi a Hong Kong con garanzia di ricongiungimento familiare.

WWW

- ✓ Employment as Professionals
- ✓ Training
- ✓ Quality Migrant Admission Scheme

Attenzione: il visto di lavoro vale solo per l'azienda in questione. In caso di licenziamento o disdetta, il datore di lavoro deve informare l'autorità di immigrazione e il lavoratore deve chiedere un nuovo visto. È necessario informare le autorità anche se si cambia posto all'interno dell'azienda stessa o se si passa a un altro settore di attività.

Distacco e servizio

Il distacco a Hong Kong è spesso possibile solo per alti dirigenti e, nella maggior parte dei casi, per periodi di uno o due anni al massimo. Cfr. «Attività lavorativa».

Tirocinanti

Attualmente non esiste un accordo sullo scambio di tirocinanti tra la Svizzera e Hong Kong.

WWW

- ✓ Programmi per tirocinanti (SEM)

2.3 Persone senza attività lavorativa

Visto per i familiari

Esistono due tipi di visti per i familiari:

1. Lo sponsor è un *Permanent Resident*.
   Se un membro della famiglia (sponsor) possiede un permesso di soggiorno illimitato, i seguenti familiari possono seguirlo a Hong Kong:
   a. coniuge;
   b. figli non sposati fino a 18 anni;
   c. genitori oltre i 60 anni.
2. Lo sponsor ha un visto di studio o lavoro.
   In questo caso può portare con sé i seguenti familiari:
   a. coniuge;
   b. figli non sposati fino a 18 anni.

Indicazioni generali per i familiari

Si hanno maggiori probabilità di ottenere un visto per i familiari se:

- si può fornire una prova della relazione di parentela tra il candidato e lo sponsor;
- non vi sono informazioni negative sul candidato;
- lo sponsor è in grado di finanziare un livello di vita notevolmente superiore al minimo esistenziale per il candidato e a Hong Kong è disponibile un alloggio adeguato (p. es. contratto di locazione).

I moduli di domanda e le informazioni sui diritti e i doveri dei candidati sono disponibili sul sito Internet dell'*Immigration Department*.

WWW
- ✓ Guidebook for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (Immigration Department)

Permanent Residence

Per poter richiedere un permesso di soggiorno permanente è necessario aver vissuto/studiato/lavorato ecc. a Hong Kong per almeno sette anni.

WWW
- ✓ Entry for Residence as Dependants
- ✓ Verification of Eligibility for Permanent Identity Card

La domanda può essere presentata direttamente all'*Immigration Department* oppure online. Se la correttezza di tutti i documenti presentati è confermata e le condizioni sono soddisfatte, si ottiene la *Permanent Hong Kong Identity Card*.

Soggiorno linguistico e studio

Esistono vari programmi di scambio tra università e scuole universitarie professionali di entrambi i Paesi, tra cui programmi di borse di studio.

Come avviene per i visti di lavoro, anche i visti per studenti devono essere richiesti dall'istituto di formazione in questione. Per un *sub degree* locale (senza diploma) vengono concessi visti di durata fino a sei mesi. Nel caso dei percorsi di studio *undergraduate* o *graduate* (dopo il primo diploma), i visti sono concessi per una durata fino a un anno o fino alla conclusione degli studi. Poiché le condizioni per i visti dipendono in ogni caso dal diploma desiderato, si raccomanda di mettersi in contatto con il relativo istituto di formazione prima di avviare le procedure.

Le autorità di Hong Kong esigono che il candidato sia in grado di sostenere autonomamente le spese. A questo scopo occorre fornire le prove necessarie (vale a dire disponibilità finanziarie sufficienti per le rette universitarie, il vitto e l'alloggio). Può fungere da garante una persona di più di 18 anni con una reputazione irreprensibile e una buona situazione finanziaria oppure un istituto di formazione.

Generalmente il visto è valido per l'intera durata della formazione e comunque per un massimo di sei anni. Se è necessario prorogare un visto occorre notificarlo all'autorità di immigrazione quattro settimane prima della scadenza. I documenti di viaggio devono essere validi per l'intera durata del soggiorno.

WWW
- ✓ Public Services - Study
- ✓ swissuniversities.ch
- ✓ studyinhongkong.edu.hk

Importante: il visto per studenti vale solo per l'università o la scuola universitaria (professionale) prescelta. È vietato svolgere un'attività lavorativa (ad eccezione di praticantati collegati al corso di studi) o avviare attività commerciali. In caso di cambiamento della situazione personale occorre avvertire l'autorità di immigrazione. L'indicazione di dati falsi comporta delle conseguenze (p. es. espulsione).

Pensione

I visti per persone pensionate sono soggetti a condizioni relativamente rigide rispetto ad altri Stati asiatici. Non esiste un visto formale per pensionati. Si deve chiedere o un visto a lungo termine per *non-resident* o un permesso di soggiorno a lungo termine. Per quest'ultimo è necessario avere abitato e lavorato a Hong Kong per un periodo ininterrotto di sette anni.

Per le persone in possesso del capitale necessario o di capacità imprenditoriali vi sono due possibilità per emigrare a Hong Kong in età avanzata (cfr. il link seguente).

WWW
- ✓ Retire in Asia: Visa Requirements To Retire In Hong Kong
- ✓ Public Services – Hong Kong Visas
- ✓ Guida «Pensionamento all'estero»

Turista

I turisti svizzeri non hanno bisogno di un visto per i soggiorni fino a 90 giorni. Possono recarsi a Hong Kong per motivi di lavoro (soggiorno limitato a scopi lavorativi, p. es. incontro regionale), ma non possono accettare un posto di lavoro, avviare un'attività o prendere la residenza.

Se il soggiorno dura più di 90 giorni occorre compilare il modulo *Application for Entry for Visit/Transit* con l'ID 1003A.

WWW

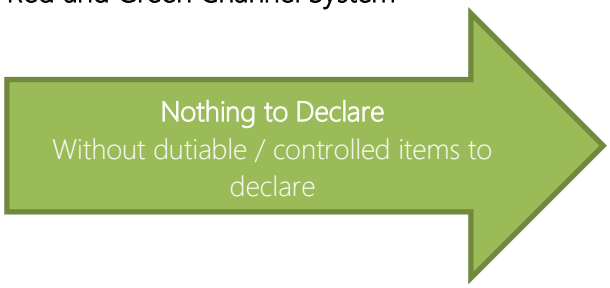
- ✓ Public Services – Visit / transit
- ✓ Formular ID 1003A

3. Importazioni e dogana

3.1 Importazioni

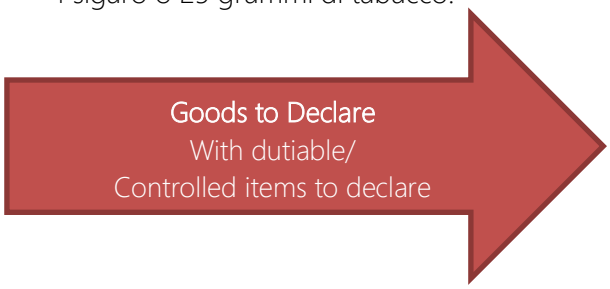
Hong Kong applica una politica delle importazioni molto liberale. In linea di principio non sono previsti dazi doganali, tranne che su alcol, tabacco e prodotti derivati dal tabacco, carburanti, metanolo e veicoli. Le tariffe sono disponibili su Internet.

Red and Green Channel System



Se alla dogana si segue il percorso indicato dalla freccia verde (Green Channel), si presume che il viaggiatore non abbia nulla da dichiarare o non trasporti merce controllata o soggetta a dazi doganali oppure che abbia con sé merci soggette a dazi doganali in quantità non superiori ai massimi consentiti. Per esempio:

- 1 litro di alcol con oltre il 30 ‰ per persona a partire dai 18 anni;
- 19 sigarette;
- 1 sigaro o 25 grammi di tabacco.



Se si segue il percorso rosso indicato dalla freccia rossa (Red Channel), si presume che il viaggiatore abbia qualcosa da dichiarare, trasporti oggetti controllati o superi le quantità massime consentite (cfr. «*Green Channel*»). Le informazioni sui beni soggetti a dichiarazione sono disponibili sul sito Internet delle autorità doganali alla voce «Controlled Imports».

È vietata l'importazione dei seguenti beni:

- droghe e sostanze psicotrope;
- determinati prodotti chimici e antibiotici;
- armi, munizioni e fuochi d'artificio (cfr. «Armi»);
- determinate materie prime e diamanti grezzi;
- determinati animali, piante e specie minacciate;
- determinati mezzi di telecomunicazione (p. es. apparecchiature radio);
- carne/selvaggina e pollame;
- latte in polvere (divieto valido anche per l'esportazione).

Attenzione: si raccomanda di attenersi rigorosamente alle disposizioni delle autorità doganali. A seconda del livello di gravità, l'importazione di beni vietati è punibile con diversi anni di detenzione e multe fino a 60 000 franchi svizzeri! È opportuno chiarire ogni dubbio prima di partire informandosi direttamente presso le autorità doganali competenti o il consolato/l'ambasciata competenti in Svizzera (cfr. «Formalità di ingresso e visti»).

WWW

- ✓ Red and Green Channel System
- ✓ Customs and Excise Department.
- ✓ Controlled Imports
- ✓ Prohibited / Controlled Items

3.2 Masserizie di trasloco

Gli effetti personali e le masserizie di trasloco possono essere importati senza limitazioni. Le disposizioni riguardanti i beni vietati o da dichiarare valgono anche in questo caso. Si raccomanda di affidarsi a una ditta specializzata in traslochi internazionali.

Per la spedizione di merci è necessario allestire un elenco dettagliato dei colli. Si deve essere in grado di dimostrare di essere i proprietari della merce in questione tramite ricevute, fatture o autorizzazioni di importazione ed esportazione.

Per informazioni dettagliate si prega di rivolgersi alle autorità doganali di Hong Kong e alla rappresentanza competente in Svizzera.

WWW

- ✓ Customs and Excise Department - Personal Effects

3.3 Veicoli a motore

Al momento della prima immatricolazione dei veicoli importati (nuovi e usati) viene applicata una tassa speciale in base al valore imponibile stimato (p. es. il 40 % su un valore fino a 150 000 dollari di Hong Kong).

È possibile importare un veicolo a motore soltanto se si dispone di un indirizzo di domicilio a Hong Kong valido da almeno tre mesi, che dovrà essere comprovato mediante le bollette delle utenze (p. es. acqua, elettricità, telefono), corrispondenza bancaria ecc.

Per informazioni in merito alle importazioni e alle relative normative si rimanda al sito Internet dell'autorità dei trasporti. Le normative per l'immatricolazione di un'auto nuova sono disponibili qui.

Importante: l'importazione di veicoli con guida a sinistra (come in Svizzera) è, in linea di principio, vietata.

WWW

✓ Transport Department

L'importazione personale di un'auto non è possibile per via terrestre dalla Cina.

WWW

✓ Circolazione e dogana (TCS)

3.4 Animali domestici

L'importazione di animali domestici quali cani, gatti e uccelli è soggetta a un'autorizzazione speciale dell'*Agriculture, Fisheries and Conservation Department* (AFCD) da ottenere prima dell'ingresso nel Paese. Tale autorizzazione deve essere presentata di persona o per posta.

Hong Kong non impone una quarantena per l'importazione di cani e gatti dalla Svizzera, ma richiede una serie di documenti:

- certificato sanitario (emesso negli ultimi 14 giorni);
- certificato di soggiorno (soggiorno minimo di 180 giorni nello stesso luogo, assenza di pericoli per la salute);
- vaccinazione antirabbica (eseguita almeno 30 giorni prima e fino a un anno prima);
- libretto di vaccinazione;
- conferma, da parte della compagnia aerea, che durante il volo l'animale non è uscito dalla sua gabbia e non è venuto a contatto con altri animali.

Se si importa un cane, è necessario registrarlo entro cinque mesi dall'arrivo presso uno dei *Licensing Centres* dell'AFCD. In questi centri è possibile anche far vaccinare l'animale e dotarlo di un microchip, un dispositivo obbligatorio per i cani a Hong Kong.

Il Governo di Hong Kong (GovHK) mette a disposizione diversi link utili sull'argomento. Le procedure dettagliate per l'importazione di animali e prodotti animali sono descritte sul sito Internet dell'AFCD, nelle rubrica delle normative previste per i *Group II Countries*.

WWW

✓ Richieste tramite e-mail:
icsenquiry@afcd.gov.hk
Tel. (852) - 1823

✓ AFCD: Import and Export of Animals and Animal Products

✓ Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria
info@blv.admin.ch
Tel. 058 463 30 33

3.5 Armi

L'importazione di armi e munizioni a Hong Kong è rigorosamente limitata e soggetta a severe condizioni nonché ad autorizzazioni preventive (licenza di porto d'armi e permesso di importazione).

WWW

- ✓ Customs and Excise Department
  Domande generali (24h):
  Tel. (852) 2815 7711
- ✓ Trade and Industry Department
  Strategic Trade Control Branch:
  E-mail:stc@tid.gov.hk
- ✓ Hong Kong Police > Police Licensing Office

3.6 Valute

È in fase di elaborazione una legge sulla limitazione del contante. Si prega di informarsi presso le autorità doganali prima della partenza.

WWW

- ✓ Customs and Excise Department Hong Kong

3.7 Gli Svizzeri all'estero e le banche svizzere

Problematica attuale

Negli scorsi anni, a seguito di un aggiornamento e ampliamento delle normative (norme e standard internazionali, legislazione nazionale e disposizioni interne alle singole banche), la consapevolezza dei rischi di compliance e di reputazione degli istituti finanziari è aumentata, soprattutto nel caso di transazioni internazionali. La conseguenza è stata una riduzione dei servizi finanziari offerti alle persone residenti all'estero, o addirittura una loro esclusione da questi servizi, benché alcuni istituti svizzeri continuino a dare la possibilità alle Svizzere e agli Svizzeri che vivono in vari Stati di aprire un conto corrente, nel rispetto del diritto locale e svizzero.

Discutete del vostro caso!

La relazione tra una banca e la sua clientela è disciplinata dal diritto privato. Le persone interessate sono invitate dunque (già al momento della preparazione del trasferimento all'estero o del rientro in Svizzera) a contattare il proprio istituto bancario per trovare una soluzione che risponda alle loro esigenze specifiche.

Soluzioni

La Direzione consolare segue attentamente gli sviluppi in questo ambito. In dialogo con le autorità e gli istituti bancari, l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero (OSE) cerca di ottenere una più ampia gamma di servizi per le cittadine e i cittadini svizzeri all'estero (per ulteriori informazioni si veda il link qui sotto). Oltre a prendere contatto in tempo utile con la banca, le persone in procinto di emigrare possono quindi rivolgersi all'OSE per consulenza o informazioni sulle offerte più convenienti. Nel caso in cui non riuscissero comunque a individuare una soluzione soddisfacente, in quanto clienti di un istituto bancario svizzero hanno la possibilità di ricorrere all'ombudsman delle banche svizzere.

Queste e altre informazioni sono disponibili sulle seguenti pagine Internet:

WWW

- ✓ Articolo nella «Schweizer Revue»
- ✓ Ombudsman delle banche svizzere
- ✓ www.swisscommunity.org

4. Vaccinazioni e sanità

4.1 Vaccinazioni

Attualmente non sono obbligatorie vaccinazioni specifiche. Tuttavia le vaccinazioni contro la difterite, il tetano, la poliomielite, il morbillo e l'epatite A sono consigliate. In determinati casi si raccomandano anche le vaccinazioni contro l'epatite B e l'encefalite giapponese. È opportuno discutere della propria situazione con il medico di fiducia prima della partenza.

4.2 Sanità

Hong Kong è dotata di un sistema sanitario pubblico relativamente buono. Il personale parla solitamente anche l'inglese ed è ben qualificato sia nel settore privato sia in quello pubblico.

Gli **ospedali pubblici** sono gestiti dalla *Hong Kong Hospital Authority*. Sul sito Internet di questa organizzazione, alla voce «Clusters, Hospitals & Institutions» (in basso a sinistra sulla homepage) è possibile trovare informazioni su tutti i centri di trattamento, gli ospedali e le istituzioni di Hong Kong. Alla voce «Accident & Emergency» è invece riportato un elenco dei servizi di pronto soccorso.

A Hong Kong vi sono inoltre 11 **ospedali privati** dotati di ottime attrezzature. Il relativo elenco è riportato tra i link.

Sostanze stupefacenti e psicofarmaci

In molti Paesi vigono prescrizioni particolari per portare con sé medicinali contenenti sostanze stupefacenti (p. es. il metadone) e sostanze per la cura di malattie psichiche. Si consiglia di informarsi eventualmente prima del viaggio direttamente presso la rappresentanza estera competente (ambasciata o consolato) e di consultare i consigli di viaggio del DFAE, dove figurano ulteriori informazioni su questo argomento e in generale sul tema viaggi e salute.

WWW

- ✓ Safetravel
- ✓ DFAE Rappresentanze e consigli di viaggio
- ✓ Rapporto OMS per Cina

4.3 Cibo e igiene personale

Il Governo di Hong Kong raccomanda ai viaggiatori di curare l'igiene personale e, in particolare, di lavarsi le mani. Inoltre è bene controllare la qualità dei cibi (cottura, cubetti di ghiaccio di provenienza sconosciuta ecc.). Si raccomanda altresì di proteggersi dalle zanzare per evitare di contrarre la dengue (p. es. evitare di stare all'aperto all'alba e al tramonto e utilizzare lo spray antizanzare anche durante il giorno). Per informazioni aggiornate consultare il sito Internet del *Food and Environmental Hygiene Department*.

4.4 Inaquimento atmosferico

Nonostante i controlli su auto e gas di scarico, la qualità dell'aria è fortemente influenzata dalla navigazione e dalle industrie nella Cina medridionale. Le emissioni di polveri sottili sono molto più elevate che in Svizzera.

WWW

- ✓ Travel Health Service – Travelling to Hong Kong
- ✓ Hong Kong Hospital Authority
- ✓ Department of Health - List of Registred Private Hospitals
- ✓ Food and Environmental Hygiene Department
- ✓ Hong Kong Air Pollution

5. Notifica e soggiorno

5.1 Notifica presso le autorità locali

È tassativamente obbligatorio notificare il proprio arrivo all'autorità di immigrazione di Hong Kong (l'edificio è situato nei pressi del Consolato generale di Svizzera). A notifica avvenuta si riceve la «Hong Kong-ID». Questa carta è fondamentale nella vita quotidiana a Hong Kong.

Si prega di informarsi!
È assolutamente necessario attenersi alle prescrizioni vigenti per la notifica dell'arrivo nel paese di residenza. La mancata notifica comporta conseguenze presso le autorità locali!

5.2 Notifica presso la rappresentanza Svizzera

I vostri obblighi

Gli Svizzeri e le Svizzere che intendono trasferirsi all'estero devono annunciarsi presso la rappresentanza svizzera all'estero (ambasciata o consolato) entro 90 giorni dalla data di notifica della propria partenza per l'estero all'ultimo Comune di domicilio in Svizzera. Potete iscrivervi direttamente presso la rappresentanza o attraverso lo sportello online. Per l'iscrizione nel registro degli Svizzeri all'estero è necessario presentare il passaporto (o la carta d'identità) valido, il certificato di avvenuta notifica di partenza e se disponibile l'atto d'origine.

I vostri diritti

Annunciarsi è gratuito e permette la presa di contatto in caso di emergenza, facilita le formalità (per es. rilascio di documenti di identità o eventi di stato civile) e consente inoltre di non perdere il legame con la Svizzera. Le persone iscritte nel registro di una rappresentanza svizzera all'estero, ricevono gratuitamente la «Schweizer Revue», la rivista destinata agli Svizzeri all'estero, e possono prendere parte (su richiesta) alle votazioni e alle elezioni in Svizzera.

WWW

- ✓ Rappresentanze e consigli di viaggio
- ✓ Gazzetta Svizzera
- ✓ Organizzazione degli Svizzeri all'estero OSE
- ✓ SwissCommunity.org

Ulteriori informazioni

Informazioni sugli obblighi di notifica e sull'obbligo di prestare servizio militare in Svizzera sono contenute nella guida «Emigrazione» e nella Guida dalla A alla Z «Soggiorno all'estero / emigrazione».

WWW

- ✓ Guida «Emigrazione»

6. Lavorare

6.1 Situazione sul mercato del lavoro

Hong Kong è uno dei principali centri mondiali per la finanza, il commercio e i servizi. Nel 2013 ha registrato una crescita del PIL pari al 2,9 per cento e un basso tasso di disoccupazione, che si è attestato al 3,1 per cento. Oltre il 90 per cento della popolazione lavora nel settore dei servizi, in particolare commercio estero, trasporti, logistica e finanza. La maggior parte dell'industria di trasformazione è stata trasferita nella Cina continentale. Sono pochi gli operai che lavorano nell'industria produttiva.

Per i professionisti e gli specialisti qualificati è possibile trovare un lavoro nel settore dei servizi (commercio, logistica, finanze, hotel e ristorazione). Per le professioni mediche è necessario soddisfare requisiti rigorosi. La situazione dell'occupazione è estremamente sensibile alle oscillazioni congiunturali.

WWW

- ✓ SECO Informazioni sui singoli Paesi
- ✓ www.gov.hk > Employment
- ✓ Swiss Association of Hong Kong

6.2 Condizioni di lavoro

Diritto del lavoro

La *Hong Kong Employment Ordinance* disciplina le disposizioni minime più importanti in materia di diritto del lavoro. L'elemento determinante è, in primo luogo, il contratto di lavoro. A titolo complementare occorre inoltre rispettare le regolamentazioni settoriali. L'orario di lavoro è di circa 40 ore settimanali per le aziende europee. Spesso si prestano ore supplementari, che non sono obbligatoriamente retribuite.

WWW

- ✓ www.labour.gov.hk

Contratti di lavoro

A Hong Kong il contratto di lavoro è molto più importante del diritto del lavoro. Quest'ultimo si limita a sancire disposizioni di base e lascia ampio spazio di manovra al datore di lavoro. Il contratto di lavoro, invece, specifica le disposizioni esecutive essenziali per quanto concerne l'orario e il luogo di lavoro, la retribuzione, i termini di disdetta, la protezione dei dati, le prestazioni sociali, l'eventuale cassa malati ecc. Per il lavoratore il contratto rappresenta l'aspetto più importante, visto che il potere di decidere in merito al permesso di lavoro è nelle mani dell'azienda e le associazioni aziendali o extraaziendali per la tutela dei diritti dei lavoratori sono pressoché inesistenti.

Permesso di lavoro

Il permesso di lavoro viene richiesto dal datore di lavoro, il quale deve dimostrare che non esistono lavoratori nazionali in grado di ricoprire la funzione in questione (cfr. «Attività lavorativa»).

Camere di commercio

La *Swiss Chamber of Commerce in Hong Kong* è stata fondata nel 1982 e consente ai propri membri di scambiarsi informazioni e di tutelare i loro interessi. Organizza eventi a cadenza regolare e informa i membri su programmi governativi pertinenti.

Lavoro indipendente

Hong Kong promuove le attività lavorative indipendenti e gli investimenti esteri. Se si intende svolgere un'attività in proprio è necessario possedere una *licence* (licenza commerciale). Per informazioni si prega di rivolgersi ai seguenti uffici:

WWW

- ✓ Licensing & Permits (gov.hk)
- ✓ Camera di commercio Svizzera-Cina (Swiss Hong Kong Business Association), info@sccc.ch, www.sccc.ch
- ✓ Switzerland Global Enterprise

6.3 Ricerca d'impiego e candidatura

Il mercato del lavoro di Hong Kong è relativamente aperto ai lavoratori stranieri. È tuttavia difficile trovare un'occupazione. I datori di lavoro cercano qualifiche che sul mercato del lavoro locale sono molto rare o del tutto irreperibili. L'inglese fluente è una condizione di base e ottime conoscenze di mandarino o addirittura cantonese (la lingua parlata a Macao e Hong Kong) costituiscono un vantaggio nella ricerca di un lavoro. Oltre alle conoscenze linguistiche, si richiede spesso una preparazione in economia aziendale. Molte ditte sono interessate ad ampliare le loro relazioni commerciali con l'Occidente. Va notato che, prima della concessione del visto, si verifica l'effettiva disponibilità di lavoratori nazionali, ai quali viene data la precedenza.

Collocamento privato

Su Internet esistono numerosi portali per la ricerca di lavoro. Le inserzioni sono pubblicate anche in giornali inglesi.

WWW

- ✓ hk.jobsdb.com/hk
- ✓ www.jobs.gov.hk
- ✓ www.ctgoodjobs.hk
- ✓ www.jiujik.com/
- ✓ www.asia-city.com
- ✓ www.recruit.com.hk
- ✓ South China Morning Post

Oltre alle offerte di lavoro su Internet e sui quotidiani vi sono diverse agenzie di collocamento locali. I contatti sono reperibili su Internet inserendo la chiave di ricerca «employment agencies».

Candidatura

Informazioni generali

La prassi prevede colloqui iniziali (p. es. per telefono), test attitudinali (verifica delle conoscenze di inglese e mandarino) e colloqui personali.

Nel colloquio personale si decidono tutti i dettagli del contratto (salario, orario di lavoro ecc.). Per svolgere questo colloquio è sufficiente essere in possesso di un visto turistico. È tuttavia necessario disporre di un permesso di lavoro per recarsi a Hong Kong al fine di intraprendere l'attività lavorativa vera e propria.

Modalità di candidatura

La lettera di motivazione e il curriculum vitae possono essere redatti in inglese e sono generalmente in linea con gli standard svizzeri.

Nella lettera si consiglia di utilizzare frasi brevi e incisive. I candidati devono evidenziare i motivi per i quali sono perfettamente idonei a ricoprire il posto vacante, le ragioni per cui vogliono lavorare a Hong Kong e i vantaggi che possono apportare alla ditta, nonché descrivere il proprio obiettivo di carriera.

Il curriculum vitae dovrebbe essere lungo non più di due pagine e contenere i seguenti dati:

- indirizzo, data di nascita, nazionalità, numeri di telefono, e-mail;
- istruzione, esperienza professionale e conoscenze specifiche;
- hobby;
- referenze.

Vanno inoltre allegate le copie dei diplomi conseguiti.

Le buone maniere e le usanze commerciali a Hong Kong sono molto formali: la cordialità è molto importante e possedere buone conoscenze di mandarino o addirittura di cantonese costituisce un vantaggio. Si raccomanda di imparare a pronunciare correttamente il nome della persona che effettua il colloquio. È buona norma iniziare il colloquio con una stretta di mano. I biglietti da visita vanno consegnati con entrambe le mani. La mancanza di puntualità e un abbigliamento trasandato sono considerati estremamente irrispettosi.

Importante: non sono ammesse domande personali (anche scritte) su argomenti come la gravidanza ecc. Controllare che il contratto di lavoro non contenga clausole problematiche.

6.4 Diplomi, titoli di studio e certificati

Rete di centri d'informazione

Il sito Internet della rete ENIC-NARIC fornisce informazioni sul riconoscimento di qualifiche accademiche e professionali e contiene gli indirizzi dei centri d'informazione nazionali (p. es. Swiss ENIC).

SEFRI / DFAE

In caso di domande sull'argomento si consiglia di rivolgersi alla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI.

WWW

- ✓ www.enic-naric.net
- ✓ Swiss ENIC
- ✓ Riconoscimento diplomi (link e contatti del DFAE)
- ✓ Riconoscimento dei diplomi esteri (SEFRI)

7. Previdenza e assicurazioni

7.1 Sistema di assicurazione sociale

Convenzione di sicurezza sociale

Il 30 settembre 2015 è stata firmata una convenzione di sicurezza sociale tra la Svizzera e la Cina continentale, che tuttavia non è applicabile a Hong Kong. L'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) pubblica sul suo sito Internet un elenco delle convenzioni di sicurezza sociale.

WWW

- ✓ Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS)

Sistema di assicurazione sociale nazionale

Le seguenti informazioni sulle assicurazioni sociali estere forniscono una panoramica generale. Non sostituiscono i consigli della compagnia d'assicurazione estera che continua ad essere l'unica responsabile per le pertinenti informazioni sul sistema d'assicurazione nazionale.

Hong Kong dispone nel complesso di un sistema di assicurazione sociale poco sviluppato e molto favorevole ai datori di lavoro. Il datore di lavoro deve unicamente assicurare il lavoratore presso il fondo pensionistico *Mandatory Provident Fund* (MPF) e l'assicurazione contro gli infortuni (ECO). Non sono previsti altri obblighi assicurativi.

Tuttavia, a Hong Kong vi sono alcune assicurazioni sociali per le quali è richiesta la residenza per almeno sette anni (cfr. «Permanent Residence»). Le assicurazioni finanziate dal gettito fiscale sostengono principalmente i lavoratori nazionali in caso di incapacità lavorativa, vecchiaia e reddito insufficiente.

Attenzione: i requisiti per ottenere le prestazioni dall'aiuto sociale sono molto elevati e non esistono assicurazioni contro la disoccupazione! Il seguente link offre una buona panoramica del sistema.

WWW

- ✓ Swiss Life Network – Hong Kong

Importante: i contributi alle assicurazioni sociali devono essere versati dal lavoratore e non sono detratti dal reddito come in Svizzera.

7.2 Previdenza per la vecchiaia

Mandatory Provident Fund (MPF)

L'adesione al MPF è obbligatoria per tutti i lavoratori (dipendenti e indipendenti) tra i 18 e i 64 anni. Anche i lavoratori stranieri senza permesso di lavoro permanente sono assoggettati a tale obbligo. Occorre soltanto aver lavorato per almeno 60 giorni (a tempo pieno o parziale). Esistono 19 fiduciarie che offrono un piano pensionistico MPF.

Il datore di lavoro è tenuto a iscrivere il lavoratore presso l'MPF, a calcolare ogni mese il reddito lordo e a comunicarlo allo Stato. Il reddito lordo è formato da salari, stipendi, bonus, indennità di vacanza e altre indennità. È necessario notificare anche l'uscita del lavoratore dall'MPF.

WWW

- ✓ Il sistema MPF (www.mpfa.org.hk)
- ✓ Hong Kong: The Facts – MPF
- ✓ Maximum relevant income level for MPF contributions increased to $30 000

Il datore di lavoro e il lavoratore versano un contributo del 5 per cento del reddito lordo. Chi guadagna meno di 7100 dollari di Hong Kong (HKD) non deve versare contributi. Il contributo massimo ammonta a 1500 HKD su una base imponibile massima di 30 000 HKD (dati al 1° giugno 2014). Nell'anno fiscale 2014/2015 i lavoratori dipendenti e indipendenti possono detrarre dalle tasse 17 500 HKD, mentre dal 2015/2016 18 000 HKD. Da questi importi sono esclusi i contributi volontari. I datori di lavoro possono detrarre il 15 per cento dei contributi dalle tasse.

Se dimentica di effettuare la notifica, versa i contributi in modo errato o in ritardo oppure omette di trasmettere i dati relativi al reddito lordo, il datore di lavoro rischia una pena pecuniaria o detentiva.

7.3 Assicurazione malattie e infortuni

Employee's Compensation Ordinance (ECO)

L'ECO fissa standard minimi in materia di assicurazione contro gli infortuni per il lavoratore e tutti i datori di lavoro sono tenuti a rispettarli. Se tali standard non vengono osservati, i relativi contratti di lavoro non sono validi. In caso di infortunio sul lavoro o di insorgenza di una malattia professionale contemplata nell'ECO, il datore di lavoro è obbligato a pagare al lavoratore almeno le aliquote previste nell'ECO.

Rientrano in questa normativa anche i casi di decesso sul lavoro, invalidità totale e parziale, temporanea e permanente, così come la presa a carico di determinate spese mediche.

WWW

- ✓ A Concise Guide to the Employees' Compensation Ordinance (with FAQ) (Labour Department)

Assicurazione nazionale malattie

Non esiste un'assicurazione malattie statale.

Assicurazioni private

A Hong Kong è prassi comune che il datore di lavoro offra un'assicurazione malattie al lavoratore. Dal 2004 si registra un aumento delle assicurazioni private contro le malattie e gli infortuni in seguito al forte incremento dei costi della sanità privata e pubblica.

WWW

- ✓ Hong Kong: The Facts – Public Health
- ✓ Healthcare Reform – Full Consultation

Conviene confrontare le offerte assicurative, in quanto la copertura può variare notevolmente da una compagnia all'altra (cfr. Healthcare Reform – Full Consultation: Appendix B: Hong Kong's Current Private Health Insurance Market).

7.4 Altre assicurazioni

Assicurazione contro la disoccupazione

A parte il sostegno finanziario fornito alle persone bisognose nell'ambito dell'aiuto sociale (CSSA), non esiste un'assicurazione contro la disoccupazione per la popolazione locale.

Congedo maternità

Fatti salvi i regolamenti aziendali, le future madri con contratto di lavoro a tempo indeterminato e almeno 40 settimane di servizio hanno diritto a un congedo maternità di dieci settimane consecutive e all'80 per cento del salario.

WWW

- ✓ Frequently Asked Questions – Maternity Leave (Labour Department)

Nota

Hong Kong è al secondo posto a livello mondiale per spesa sanitaria dopo gli Stati Uniti. Gli Svizzeri e le Svizzere all'estero sono trattati come pazienti privati e devono pagare immediatamente le spese di cura. È quindi importante stipulare una buona assicurazione, verificando le prestazioni coperte prima della partenza.

7.5 Assicurazioni per permanent residents

Per le persone in possesso di permesso di soggiorno permanente (*permanent residents*) esistono altri due tipi di assicurazione:

- la CSSA, in caso di reddito insufficiente, e
- la SSA, in caso di vecchiaia e invalidità.

WWW

- ✓ Social Security Allowance (SSA) Scheme

7.6 AVS/AI svizzera

Versamento di rendite ordinarie

Le rendite ordinarie AVS e AI (all'infuori della rendita AI di un quarto) possono essere versate in qualsiasi luogo di residenza. La Cassa svizzera di compensazione versa direttamente la rendita in linea di massima nella valuta dello Stato di residenza. L'avente diritto può anche chiedere il

versamento della rendita su un conto privato postale o bancario in Svizzera. Tenete presente che gli assegni per grandi invalidi e le prestazioni complementari sono versate solo a chi ha il proprio domicilio in Svizzera.

AVS/AI facoltativa

I cittadini svizzeri che non risiedono in uno Stato membro dell'UE/AELS possono aderire all'AVS/AI facoltativa fra l'altro se subito prima del loro trasferimento sono stati affiliati all'assicurazione obbligatoria per almeno cinque anni consecutivi. L'adesione all'AVS/AI facoltativa non esonera gli interessati da un eventuale obbligo di assicurazione nel Paese di residenza o di lavoro. L'aliquota di contribuzione è del 10,1 per cento del salario determinante. Il contributo annuale minimo è di 950 franchi. L'AVS/AI facoltativa costituisce una forma di protezione contro i rischi connessi alla vecchiaia, l'invalidità e il decesso in particolare per le persone senza attività lavorativa per le quali spesso non esistono possibilità assicurative nei sistemi di previdenza sociale stranieri.

Disposizioni particolari

Dipendenti di un'impresa svizzera

Disposizioni particolari disciplinano i casi di persone che vivono e lavorano all'estero per società la cui sede è in Svizzera e che sono retribuite dalla stessa (distacco di lavoratori). Queste disposizioni sono valevoli anche per i coniugi senza attività lavorativa che li accompagnano. Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi alla competente cassa di compensazione AVS.

Studenti

Gli studenti che rinunciano al domicilio in Svizzera per intraprendere studi all'estero possono, a determinate condizioni, rimanere assicurati all'AVS.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni in merito alla possibilità di aderire volontariamente all'AVS/AI e alle condizioni di adesione si prega di rivolgersi alla Cassa svizzera di compensazione CSC a Ginevra.

WWW

- ✓ Cassa svizzera di compensazione CSC di Ginevra

Pensionati AVS (1° pilastro) e beneficiari delle casse pensioni (2° pilastro)

Assicuratevi che il trasferimento di rendite dall'assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS), dalle casse pensioni o da altre assicurazioni funzioni. Eventuali variazioni di domicilio devono essere comunicate alla cassa di compensazione AVS, alla cassa pensioni competente e all'assicuratore. La Cassa svizzera di compensazione CSC invia ogni anno a tutti i beneficiari di una rendita un modulo per il certificato di vita e stato civile. Per evitare interruzioni nel versamento della rendita, il modulo deve essere compilato, autenticato da un'autorità competente e rispedito entro 90 giorni.

Tassazione delle rendite pensionistiche

Di norma, se il beneficiario vive all'estero, la Svizzera applica sulle rendite delle casse pensioni un'imposta alla fonte. Le convenzioni di doppia imposizione possono prevedere il venir meno dell'imposta alla fonte o la possibilità di rimborso per il beneficiario della rendita nel Paese di residenza (cfr. capitolo «Imposte»).

7.7 Assistenza e previdenza sociale

Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE)

L'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE) del DFAE concede, se sono rispettate determinate condizioni, prestazioni di aiuto sociale alle Svizzere e agli Svizzeri all'estero in stato di bisogno. La persona che si viene a trovare in una situazione di emergenza deve prima cercare di affrontarla con le proprie forze e i propri mezzi. Se in questo modo non riesce a ottenere alcun miglioramento, è necessario verificare innanzitutto fino a che punto parenti o conoscenti possono venirle in aiuto. In seguito si deve anche chiarire quali prestazioni e quale supporto può offrire lo Stato di residenza. Solo dopo possono essere prese in considerazione le opportunità di sostegno offerte dall'ASE.

Chi sono gli Svizzeri all'estero?

È considerato uno Svizzero all'estero un cittadino svizzero non domiciliato in Svizzera e iscritto nel registro degli Svizzeri all'estero.

Principi

L'ASE può, in linea di massima e a certe condizioni, fornire aiuto alle Svizzere e agli Svizzeri all'estero che si trovano in stato di bisogno. L'aiuto sociale non offre di solito un sostegno a tempo indeterminato. Per valutare se una persona residente all'estero ne ha diritto, vengono presi in considerazione vari aspetti, tra cui le relazioni familiari, i rapporti con lo Stato di domicilio e il senso e l'opportunità di un rientro in Svizzera. La richiesta di aiuto sociale può essere presentata alla rappresentanza svizzera competente.

Processo

L'ASE decide se accogliere o rifiutare la richiesta e fissa l'importo, il tipo e la durata delle eventuali prestazioni erogate. In base alla situazione, il DFAE concede un aiuto finanziario all'estero o predispone il rimpatrio della persona interessata. Se necessario l'ASE coordina, in collaborazione con le autorità cantonali, il sostegno iniziale in Svizzera.

Doppia cittadinanza

Alle persone che hanno una doppia cittadinanza si applicano norme speciali. La richiesta viene generalmente respinta se la cittadinanza estera è preponderante. I criteri di valutazione sono i legami con la Svizzera, le circostanze che hanno portato ad acquisire la cittadinanza estera, ma anche, e soprattutto, il luogo in cui la persona ha trascorso l'infanzia e il periodo di formazione.

Restituzione

Le prestazioni di aiuto sociale devono essere restituite se il beneficiario non ha più bisogno di aiuto ed è garantito un adeguato sostentamento (cfr. modulo «Diritti e obblighi»).

WWW

- ✓ Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero
- ✓ Moduli di richiesta per l'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero

8. Imposte

8.1 Imposte dirette e indirette

Imposte dirette

Hong Kong ha un sistema fiscale semplice e relativamente poco costoso. Vengono prelevate tre imposte dirette (dati aggiornati a giugno 2014):

- imposta sul reddito (*salaries tax*), pari a un massimo del 16,5 per cento (progressiva, aliquota inferiore per i redditi più bassi);
- imposta sugli immobili (*property tax*), pari a un massimo del 15 per cento;
- imposta sugli utili delle imprese (*profits tax*), pari a un massimo del 16,5 per cento.

In linea di massima, i redditi generati a Hong Kong sono imponibili. Per l'*Inland Revenue Department* è determinante essenzialmente il fatto che il lavoro sia stato prestato a Hong Kong (principio della territorialità).

Chi lavora a Hong Kong per meno di 60 giorni all'anno può chiedere un esonero dall'imposta sul reddito.

Esistono inoltre numerose possibilità di detrazioni e sgravi fiscali (*deductions und allowances*). L'*Inland Revenue Department* (IRD) fornisce informazioni su questo argomento e sulla compilazione della dichiarazione d'imposta.

È interessante notare che a Hong Kong non sono prelevate le seguenti imposte:

- imposta sul valore aggiunto o sul fatturato;
- tassa patrimoniale;
- imposta alla fonte su interessi e dividendi;
- imposta sulle successioni;
- imposta sulle donazioni.

Imposte indirette

Hong Kong non applica un'imposta sul valore aggiunto. L'imposta indiretta più importante è l'imposta di bollo (*stamp duty*), che è prelevata sulle transazioni (trasferimenti di azioni, affitti, terreni). Il nome di questa imposta deriva dal timbro (o «bollo») che convalida queste operazioni. Attualmente ammonta allo 0,1 per cento sia per il venditore che per l'acquirente (0,2 % in totale).

Per i valori patrimoniali immobiliari (p. es. terreni e immobili) esistono imposte di bollo speciali che ammontano attualmente al 4,25 per cento.

Attenzione: alle vendite di beni immobili si applicano anche un'imposta di bollo separata (*Special Stamp Duty*, SSD) che va dal 10 per cento (vendita entro 36 mesi) al 20 per cento (vendita entro sei mesi) e un'imposta di bollo del 15 per cento a carico dell'acquirente (*Buyer's Stamp Duty*, BSD). Queste imposte sono finalizzate a controbilanciare un mercato immobiliare surriscaldato.

WWW

- ✓ IRD Tax Information
- ✓ IRD Salaries Tax
- ✓ Taxation in Hong Kong (gov.hk)
- ✓ Low and simple tax regime (gov.hk)
- ✓ Hong Kong Tax Structure (HLB)
- ✓ Hong Kong SAR Tax Profile (KPMG)

8.2 Doppia imposizione

Il 15 ottobre 2014 è entrata in vigore una convenzione per evitare le doppie imposizioni tra la Svizzera e Hong Kong. Il trattato contiene una clausola di reciproca assistenza amministrativa conforme agli standard internazionali. Per la tassazione in Svizzera la Convenzione viene applicata dal 1° gennaio 2013, mentre per la tassazione a Hong Kong dal 1° aprile 2013.

WWW

- ✓ CDI Svizzera–Hong Kong – Testo della Convenzione
- ✓ Doppia imposizione e assistenza amministrativa (SFI)
- ✓ Relazioni bilaterali Svizzera-Hong Kong

8.3 Scambio di informazioni

Il 13 ottobre 2017, la Svizzera e Hong Kong hanno siglato un Accordo sullo scambio automatico di informazioni finanziarie (SAI) per migliorare l'adempimento fiscale internazionale. Sulla base dell'applicazione provvisoria dell'accordo SAI, dal 1° gennaio 2018 gli istituti finanziari svizzeri saranno tenuti a raccogliere informazioni sui conti in Svizzera intestati a persone fisiche o giuridiche residenti a Hong Kong ai fini fiscali, tra cui anche cittadine e cittadini svizzeri aventi domicilio fiscale a Hong Kong. Il nuovo sistema prevede inoltre lo scambio di informazioni sui conti sui quali vengono versate pensioni statali.

9. Ricongiungimento familiare, unione matrimoniale, altre unioni (partner)

9.1 Ricongiungimento familiare

Per il ricongiungimento familiare (visto per coniuge e figli) a Hong Kong esistono diverse possibilità, purché uno dei genitori sia *permanent resident* o abbia un visto di studio o lavoro. Per informazioni si rimanda al capitolo «Persone senza attività lavorativa».

9.2 Unione matrimoniale

Obbligo di notificazione

Un matrimonio civile contratto all'estero viene riconosciuto in Svizzera e deve essere dichiarato alle autorità di stato civile svizzere.

Processo

I cittadini svizzeri sono chiamati a dichiarare un matrimonio celebrato all'estero presso la rappresentanza svizzera competente all'estero, che provvede a tradurre e ad autenticare i documenti trasmettendoli in Svizzera gratuitamente. In casi eccezionali la notifica può avvenire anche presso l'autorità cantonale di vigilanza sullo stato civile, che, se necessario, invia i documenti alla rappresentanza svizzera competente all'estero per la traduzione e l'autenticazione (a pagamento).

Contattare in anticipo

Si raccomanda, prima di contrarre matrimonio, di chiarire con la rappresentanza svizzera competente quali siano le formalità da adempiere affinché la celebrazione del rito venga riconosciuta in Svizzera quanto prima e inserita nel registro dello stato civile.

Ulteriori informazioni

Informazioni più dettagliate su questo argomento sono reperibili nei promemoria «Matrimonio» dell'Ufficio federale di giustizia e presso le autorità estere.

WWW

- ✓ Promemoria celebrazione matrimonio Ufficio federale di giustizia
- ✓ Matrimonio e unione domestica registrata

9.3 Coppie omosessuali

A Hong Kong i matrimoni e le unioni tra persone dello stesso sesso sono consentiti dal 1991, ma non sono riconosciuti dallo Stato.

10. Scuola e formazione

10.1 Sistema scolastico

Per motivi linguistici le scuole statali non sono generalmente adatte per i bambini provenienti dalla Svizzera.

10.2 Scuole internazionali

A Hong Kong si contano più di 50 scuole internazionali che offrono circa 40 000 posti. Spesso vi sono lunghe liste d'attesa per l'ammissione. Le scuole seguono il calendario delle vacanze dei rispettivi Paesi.

WWW

- ✓ Council of International Schools: www.cois.org > Membership Directory

Le uniche scuole internazionali di lingua tedesca e francese a Hong Kong sono le seguenti:

La German Swiss International School (GSIS), che ha una sezione di lingua tedesca e una di lingua inglese. L'insegnamento è orientato al sistema tedesco/britannico. L'anno scolastico inizia a fine agosto/inizio settembre e dura fino a fine giugno. La scuola ha un'ottima reputazione e un totale di 1300 studenti (di cui circa il 6 % di nazionalità svizzera). Comprende una scuola materna, una scuola elementare, una scuola secondaria e il liceo. La 12ª classe termina con la maturità (*Abitur*) nella sezione tedesca e con l'*International Baccalaureat* (IB) nella sezione britannica.

WWW

- ✓ Educationsuisse - Scuole internazionali
- ✓ German Swiss International School

Il Lycée Français International (French International School FIS), che ha una sezione di lingua francese, una sezione di lingua inglese e una sezione bilingue. L'istituto comprende una scuola materna, una scuola elementare e una scuola secondaria. Si conclude con il BAC e gode di un'ottima reputazione.

WWW

- ✓ Lycée Français International de Hong Kong www.fis.edu.hk

Nota: i cittadini svizzeri hanno la stessa priorità accordata ai cittadini tedeschi e francesi per le sezioni di lingua tedesca e francese della GSIS e della FIS, ma non per la sezione internazionale.

Per i bambini di lingua inglese sono disponibili anche scuole primarie e secondarie pubbliche. L'esame di ammissione è relativamente facile da superare per chi ha una buona conoscenza dell'inglese. È tuttavia difficile ottenere un posto in queste scuole. Di norma è obbligatorio indossare un'uniforme.

Vari istituti cattolici sono frequentati perlopiù da alunni/e cinesi. L'insegnamento è impartito prevalentemente in inglese.

10.3 Università

Università a Hong Kong

Le università di Hong Kong offrono programmi di studio per studenti locali e stranieri. Le nove università elencate qui di seguito sono finanziate dallo Stato.

WWW

- ✓ University of Hong Kong
- ✓ Hong Kong University of Science and Technology
- ✓ Chinese University of Hong Kong
- ✓ City University of Hong Kong
- ✓ Hong Kong Polytechnic University
- ✓ Hong Kong Baptist University
- ✓ Lingnan University
- ✓ The Hong Kong Institute of Education
- ✓ Academy of Performing Arts

Le norme di ammissione variano a seconda dell'università. Come requisiti di base sono richiesti il diploma di maturità e buone conoscenze d'inglese, poiché la maggior parte delle materie viene insegnata in questa lingua.

Oltre alle università summenzionate, esistono numerose università private e pubbliche autofinanziate, come pure istituti pubblici e scuole universitarie (cfr. «List of higher education institutions in Hong Kong»).

Le università svizzere intrattengono frequenti contatti con quelle di Hong Kong. Per informazioni su eventuali programmi di scambio si consiglia di rivolgersi all'ufficio mobilità della propria università.

Tasse d'iscrizione

Rispetto alla Svizzera le tasse universitarie sono relativamente elevate (possono superare i 10 000 franchi svizzeri all'anno). Sono tuttavia disponibili numerose borse di studio, anche statali (cfr. link).

WWW

- ✓ Studying in Hong Kong: studyinhongkong.edu.hk/
- ✓ Hong Kong Education – Sholarships
- ✓ Studying in Hong Kong (gov.hk)
- ✓ Worlds University Rankings (THE)
- ✓ List of higher education institutions in Hong Kong (Wiki)

Per quanto riguarda le disposizioni in materia di visti si rimanda al capitolo «Soggiorno lingiustico e studio».

11. Salari e costo della vita

11.1 Salari e stipendi

Il 1° maggio 2011 è entrato in vigore il salario minimo, che dal 1° maggio 2013 è stato aumentato da 28 a 30 HKD all'ora (pari a circa 3,75 franchi svizzeri all'ora). La normativa dettagliata è illustrata nelle «Reference Guidelines for Employers and Employees» sul sito Internet del *Labour Department*. Alla prima occupazione i neolaureati guadagnano, in HKD, l'equivalente di circa 1200 franchi svizzeri.

WWW

- ✓ Statutory Minimum Wage (SMW) - Labour Department

11.2 Costi di alloggio

Le abitazioni in posizione centrale sono molto più care che in Svizzera. Nell'agosto del 2014 gli affitti hanno toccato il massimo storico. Dal 2009 i prezzi degli immobili sono più che raddoppiati. I bilocali ammobiliati di medio livello costano più del doppio rispetto alla Svizzera (8960 contro 4155 franchi svizzeri), mentre i trilocali non ammobiliati di medio livello sono circa 1,7 volte più cari (3915 contro 2318 franchi svizzeri). Secondo l'indice UBS, la maggior parte dei nuclei familiari locali al di fuori della città paga circa 1670 franchi svizzeri di affitto per appartamenti con standard abitativo e dimensioni normali (a Zurigo: 2365 franchi svizzeri).

11.3 Costo della vita

In media, il DFAE prevede un costo della vita superiore a quello svizzero (+10 nel relativo indice).

Raccomandazione

Redigete il vostro budget personale. Ulteriori informazioni si possono trovare anche sul sito Internet del DFAE.

In sintesi si può dire che i costi di alloggio sono molto elevati rispetto ai salari (impiego locale) e rappresentano pertanto la voce di spesa più ingente nel budget di un emigrante. Per le famiglie con figli, la seconda voce di spesa è rappresentata dalla scuola. Per motivi legati alla lingua, i bambini stranieri frequentano perlopiù scuole internazionali o sovvenzionate. Sia le rette scolastiche sia il deposito richiesto dalle scuole private (50 000 franchi svizzeri) sono molto elevati. La terza voce di spesa è infine costituita dagli acquisti nei supermercati (in base alle abitudini europee) e dai ristoranti.

Il rapporto UBS «Prezzi e salari» fornisce altre informazioni utili.

WWW

- ✓ Ufficio federale di statistica: indici del livello dei prezzi > OECD Homepage
- ✓ UBS Prezzi e salari

12. Abitazioni e trasporti

12.1 Abitare

Affitto

Trovare un appartamento adatto entro un budget prestabilito è tutt'altro che facile (cfr. capitolo «Costi di alloggio»). Il *South China Morning Post* pubblica inserzioni immobiliari nell'edizione del mercoledì, ma la soluzione migliore è quella di rivolgersi a uno dei tanti intermediari (*real estate brokers*). Queste agenzie chiedono da due a quattro settimane di affitto a titolo di provvigione. Fino al trasloco nell'appartamento definitivo si può abitare in un *Service Appartement*. Di norma gli animali domestici non sono ammessi. A Hong Kong è generalmente molto difficile tenere animali.

Hong Kong è una delle zone con gli affitti più alti del mondo (cfr. «Costi di alloggio»). Si abita in grattacieli, mentre le case unifamiliari sono situate nei quartieri periferici. I contratti d'affitto sono solitamente stipulati per due anni e il canone d'affitto è versato ogni mese in anticipo. A ciò va aggiunta una *management fee* (commissione di gestione) del 5-10 per cento, che talvolta è già inclusa nel canone. I contratti d'affitto devono essere autenticati e registrati da un notaio. Di norma alla conclusione del contratto si devono versare due o tre mesi di affitto come deposito. A seconda del valore imponibile dell'immobile, oltre all'affitto si deve anche pagare una *government rate* (tassa comunale) ogni tre mesi.

Alcuni appartamenti sono dotati di climatizzatori con funzione riscaldante, utilizzabile quando le temperature si abbassano. Spesso si deve integrare il riscaldamento con una stufa elettrica, sistema particolarmente costoso dal punto di vista del consumo di elettricità. Il forno è sempre presente nelle abitazioni, mentre lavatrici e asciugatrici lo sono nella maggior parte dei casi. Si raccomanda di acquistare un deumidificatore.

Compravendita

L'acquisto di una casa o di un terreno per un privato comporta costi molto elevati. Raramente gli appartamenti di proprietà in quartieri residenziali sono in vendita a meno di 5 milioni di HKD (circa 627 000 franchi svizzeri). L'acquisto di immobili da parte di stranieri è soggetto a un'imposta di bollo che può andare dal 4,25 al 20 per cento (cfr. «Imposte» > Imposte indirette).

WWW

- ✓ Housing & Social Services (gov.hk)
- ✓ South China Morning Post (scmp.com)
- ✓ Apts/Housing for rent (craiglist.hk)

Tensione elettrica e prese

- 220 volt/50 hertz (come in Svizzera)
- spine/prese di tipo G (come nel Regno Unito)
- vecchi impianti: tipo D&M

Per garantire il corretto funzionamento degli apparecchi elettrici portati dalla Svizzera è necessario un adattatore.

WWW

- ✓ Panoramica dei tipi di prese, tensioni e frequenze di rete

Misure e pesi

A Hong Kong si utilizza ufficialmente il sistema metrico decimale dal 1976.

Nel commercio sono tuttavia ammessi:

- il sistema cinese (dinastia Qing);
- il sistema britannico;
- il sistema metrico.

Nella vita di tutti i giorni si utilizzano tutti e tre i sistemi: il sistema cinese, per esempio, è usato nei mercati locali e in alcuni negozi cinesi.

WWW

- ✓ Units of Measurement Commonly Used and the Conversion Factors (customs.gov.hk.)

12.2 Trasporti

Trasporti pubblici

La rete di trasporti pubblici gestisce ogni giorno più di 11 milioni di viaggi su treni, tram, autobus, minibus, taxi e traghetti. Oltre il 90 per cento dei trasporti quotidiani avviene perciò sui mezzi pubblici. Si tratta di una delle percentuali più elevate del mondo.

Trasporti stradali

I territori di Hong Kong Island e Kowloon sono separati dallo stretto di Victoria Harbour. I collegamenti sono assicurati mediante tunnel, metropolitana e traghetti. La rete di trasporti pubblici è ben sviluppata e in molti quartieri si può vivere bene senza possedere un'auto.

Rete ferroviaria

MTR

La metropolitana MTR (*Mass Transit Railway*) è comoda e sicura. Kowloon e Guangzhou sono collegate per ferrovia.

Hong Kong Island è raggiungibile in 25 minuti di treno dall'aeroporto.

Octopus Card

In alternativa a monete e banconote, dal settembre del 1997 è in uso la Octopus Card, che serve per il pagamento senza contanti dei trasporti pubblici (treni, autobus, tram, traghetti, minibus), oltre che parchimetri, negozi, supermercati, ristoranti fast food e distributori automatici. La Octopus Card può essere acquistata in ogni stazione MTR.

WWW

- ✓ Public Transport (Transport Department)
- ✓ Octopus Card – Where can I use it? (octopus.com.hk)
- ✓ Public Transport in Hong Kong (gov.hk)
- ✓ Mass Transit Railway (MTR)
- ✓ City Bus Routes and Services
- ✓ The Kowloon Motor Bus Co.

Collegamenti aerei

L'aeroporto internazionale di Hong Kong è servito da oltre 100 compagnie aeree; numerosi sono i collegamenti con l'Europa. Per volume di passeggeri (più di 60 milioni all'anno) è l'11° aeroporto più grande del mondo. Swiss Airlines e Cathay Pacific assicurano voli quotidiani sulla tratta Zurigo-Hong Kong.

Navigazione

Esistono numerosi collegamenti giornalieri con le isole esterne, Macao e la Cina. Hong Kong possiede inoltre uno dei più grandi porti commerciali del mondo, il *Port of Hong Kong*.

Immatricolazione di veicoli

Un concessionario di auto registrato in loco si occupa solitamente dell'immatricolazione e dell'iscrizione delle auto nuove presso il *Transport Department* per conto dei suoi clienti.

WWW

- ✓ Become a Car Owner in Hong Kong (gov.hk)

Riconoscimento della licenza di condurre

La licenza di condurre svizzera è valida per 12 mesi.

Si raccomanda comunque di procurarsi una licenza internazionale prima della partenza rivolgendosi all'Ufficio della circolazione del proprio Cantone. La licenza di guida internazionale è valida soltanto unitamente alla licenza di condurre svizzera.

Per ottenere una licenza di condurre locale illimitata presso il *Transport Department* si devono presentare i seguenti documenti:

- licenza di condurre svizzera in corso di validità;
- traduzione in inglese della licenza di condurre (può essere richiesta presso il Consolato generale);
- permesso di soggiorno in corso di validità per la Regione amministrativa speciale di Hong Kong;
- modulo di domanda.

Di norma non è necessario sostenere un esame.

Assicurazione

L'assicurazione di responsabilità civile è obbligatoria. Un elenco degli assicuratori autorizzati è disponibile sul sito Internet dell'*Office of the Commissioner of Insurance* (OCI).

Attenzione: a Hong Kong si guida a sinistra. I veicoli hanno pertanto la guida a destra.

WWW

- ✓ Traduzione della licenza di condurre svizzera (USTRA)
- ✓ List of Authorized Insurers (OCI)
- ✓ Become a Car Owner in Hong Kong (gov.hk)

13. Cultura e comunicazione

13.1 Vita culturale

Hong Kong ha una ricca vita culturale. Poiché gran parte della popolazione è arrivata in seguito a varie ondate (talvolta particolarmente vaste) di rifugiati provenienti dalla Cina, la separazione dalla Cina continentale comunista e la riunificazione con la Cina nel 1997 con lo statuto di regione amministrativa speciale ha dato origine a una cultura ben distinta che cerca attualmente di armonizzare gli aspetti cinesi e tradizionali con la modernità.

Il cinema d'autore di Hong Kong, per esempio, ruota attorno al tema dell'identità in mutamento nella metropoli (p. es. Kung Fu, film di gangster, melodrammi, commedie sentimentali ecc.) ed è unico nel suo genere. In Asia è molto amato anche il «Cantopop», ossia la musica pop in lingua cantonese.

Religione

La libertà di culto è tutelata. Buddismo (21 %), taoismo (14 %) e cristianesimo (12 %) sono le religioni più diffuse.

WWW

- ✓ Cultura e patrimonio (discoverhongkong.com)
- ✓ Religione a Hong Kong (Wiki)

Radio, TV, Stampa

I programmi radiotelevisivi della SRG SSR non sono ricevibili a Hong Kong. Tuttavia, alcune trasmissioni sono disponibili su Internet in formato podcast. La rete francese TV5 Monde trasmette il telegiornale della RTS.

Stampa: hotel e librerie propongono una vasta gamma di giornali e riviste internazionali. I giornali svizzeri sono difficilmente reperibili, ma possono essere scaricati via Internet.

WWW

- ✓ Radiotelevisione svizzera
- ✓ TV 5 Monde
- ✓ Swissinfo
- ✓ Giornali svizzeri
- ✓ Schweizer Revue

13.2 Telefonia e numeri d'emergenza

- Prefisso telefonico: +852
- Polizia – Pompieri – Ambulanza: Tel. 999
- Informazione: Tel. 1081

14. Sicurezza

14.1 Rischi della natura

Hong Kong viene regolarmente colpita da tifoni. Il periodo più critico è tra giugno e ottobre. Le allerte per l'arrivo di tifoni sono diffuse tempestivamente alla radio e alla televisione. Si raccomanda di prestare attenzione alle indicazioni e alle avvertenze emanate dalle autorità locali (*Hong Kong Observatory*) e dall'OMM.

WWW
- ✓ Organizzazione meteorologica mondiale (OMM)
- ✓ Tropical Cyclone Track Information (Hong Kong Observatory)

In caso di una crisi o una catastrofe naturale

In caso di catastrofe naturale durante il soggiorno nel Paese, contattare il prima possibile i propri cari e seguire le istruzioni delle autorità. Se i collegamenti con l'estero sono interrotti, rivolgersi alla rappresentanza svizzera più vicina (ambasciata, consolato).

WWW
- ✓ Consolato generale a Hong Kong
- ✓ Rappresentanze e consigli di viaggio

Raccomandazione

Prima del soggiorno verificare assolutamente le prestazioni mediche coperte dalla propria assicurazione malattie all'estero (cfr. «Previdenza e assicurazioni») e provvedere a stipulare eventuali assicurazioni di viaggio e di altro genere.
Leggere i consigli di viaggio del DFAE, che sono costantemente aggiornati.

14.2 Diverse indicazioni

Leggere i consigli di viaggio del DFAE, che sono costantemente aggiornati!

WWW
- ✓ Consigli di viaggio - Cina

15. Svizzeri e Svizzere

15.1 Protezione consolare e protezione diplomatica

Protezione consolare

Una forma particolare di tutela degli interessi concessa dalle rappresentanze all'estero ai cittadini svizzeri è la protezione consolare. Secondo la legge sugli Svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 LSEst (RS 195.1) le rappresentanze diplomatiche e consolari possono venire in aiuto ai cittadini svizzeri qualora non siano in grado o non possano essere ragionevolmente tenuti ad assumere la tutela dei propri interessi da soli o con l'aiuto di terzi. Le persone in difficoltà, nell'ambito della loro responsabilità personale, devono innanzitutto ricorrere autonomamente, per quanto possibile, alle forme di assistenza disponibili sul posto (p. es. polizia, ambulanza, strutture mediche, istituti di credito) o alle assicurazioni. La protezione consolare e l'assistenza del DFAE entrano in gioco soltanto quando le persone in causa hanno fatto tutto il possibile a livello organizzativo e finanziario per superare le difficoltà da sole. Non sussiste alcun diritto alle prestazioni di aiuto.

Protezione diplomatica

Di fronte a una violazione delle regole del diritto internazionale da parte di uno Stato, la Svizzera può intervenire in difesa dei suoi cittadini a livello diplomatico (protezione diplomatica).

WWW

- ✓ Guida «Emigrazione»
- ✓ Protezione consolare: aiuto all'estero
- ✓ Protezione diplomatica e protezione consolare
- ✓ Helpline DFAE

Helpline DFAE

La Helpline DFAE è l'interlocutore centrale per le domande riguardanti i servizi consolari.
24 ore su 24!

Tel. dalla Svizzera: 0800 24-7-365
Tel. dall'estero: **+41 800 24-7-365**,
+41 58 465 33 33

E-mail: helpline@eda.admin.ch
Skype: helpline-eda (gratuito dall'estero)

WWW

- ✓ Modulo di contatto Helpline DFAE
- ✓ Helpline DFAE

15.2 Diritti politici

Esercitate i vostri diritti democratici anche all'estero!

I cittadini svizzeri risiedono all'estero hanno la possibilità di esercitare il proprio diritto di voto. Possono partecipare in maniera attiva e passiva alle iniziative popolari federali, alle votazioni e alle elezioni del Consiglio nazionale (le elezioni del Consiglio degli Stati sono regolamentate a livello cantonale). A tal fine devono risiedere stabilmente all'estero ed essersi annunciati come Svizzeri aventi diritto di voto presso l'ambasciata o il consolato svizzero competente. Chi, seguendo questo iter, chiede l'iscrizione nel catalogo elettorale dell'ultimo Comune di domicilio riceve in seguito per posta il materiale di voto ufficiale per le elezioni e le votazioni e le spiegazioni del Consiglio federale. Sulla «Schweizer Revue»/«Gazzetta Svizzera» vengono regolarmente pubblicate notizie inerenti alle votazioni federali in programma. Informazioni in merito si possono anche reperire sul sito Democrazia (ch.ch).

WWW

- ✓ www.ch.ch/votazioni

Elezioni e votazioni Cantonali

Vari Cantoni prevedono inoltre per gli Svizzeri all'estero la possibilità di partecipare alle elezioni cantonali.

Iscrizione: Svizzeri e doppia cittadinanza

Anche i cittadini svizzeri che possiedono una doppia cittadinanza hanno il diritto di prendere parte alle votazioni e alle elezioni in Svizzera. In alcuni Stati che non riconoscono la doppia cittadinanza possono tuttavia sorgere dei problemi in relazione all'altra cittadinanza.

Ulteriori informazioni

WWW

- ✓ Diritto di voto e di elezione

eGov

Oltre al sito Internet del DFAE, tutte le rappresentanze hanno allestito apposite pagine web per offrire agli Svizzeri all'estero una gamma completa di informazioni. Sono inoltre sempre di più le rappresentanze che comunicano tramite social media come Facebook e Twitter.

WWW

- ✓ Rappresentanze e consigli di viaggio
- ✓ Sito web del DFAE

15.3 Organizzazioni

Associazioni di Svizzeri

WWW

- ✓ Istituzioni svizzere all'estero

Organizzazione degli Svizzeri all'estero (OSE)

L'OSE è composta dal Consiglio degli Svizzeri all'estero, noto anche come «Parlamento della Quinta Svizzera» e dal Segretariato degli Svizzeri all'estero, che fornisce un'ampia gamma di servizi agli Svizzeri che risiedono in un altro Paese. Tra i suoi compiti rientrano la pubblicazione della «Schweizer Revue», recapitata gratuitamente a tutte le persone iscritte nel registro degli Svizzeri all'estero, l'organizzazione del Congresso annuale degli Svizzeri all'estero, l'assistenza ai giovani svizzeri all'estero (campi vacanza, soggiorni presso famiglie ospitanti, scambi) nonché la consulenza e il sostegno al momento dell'emigrazione o del rientro in Svizzera.

WWW

- ✓ Organizzazione degli Svizzeri all'estero OSE

SwissCommunity.org

Swisscommunity unisce i cittadini svizzeri in tutto il mondo e offre un'ampia gamma d'informazioni.

- mette in contatto tra loro gli Svizzeri all'estero ovunque si trovino;
- fornisce informazioni sulle ultime novità e su eventi importanti;
- offre aiuto nella ricerca di un'abitazione o della migliore fondue della città;
- porta alla scoperta della Svizzera

WWW

- ✓ SwissCommunity.org

Link e pubblicazioni utili

WWW

- ✓ Hong Kong Tourism Board
- ✓ Hong Kong Government Residents

Contatto

✉ Dipartimento federale degli affari esteri DFAE
Direzione consolare DC
Emigrazione Svizzera
Bundesgasse 32, 3003 Berna
☎ +41 800 24-7-365, +41 58 465 33 33
helpline@eda.admin.ch
www.swissemigration.ch